



Das Bergische Land – Tradition trifft Innovation

*The Bergisches Land –
tradition meets innovation*

Berge, Felder und bewaldete Flüsse, an deren Ufern Städte mit malerischen Fachwerkhäusern liegen. Dafür steht das Bergische Land traditionell – die Heimat von PFLITSCH.

Geologisch betrachtet ist das Bergische Land ein Teil des Rheinischen Schiefergebirges. Grund genug, ein PFLITSCH-Logo aus Schiefer erstellen zu lassen (siehe Bild Titelseite).

Die Region brachte zahlreiche kluge Köpfe hervor, die das Bergische weit über seine Grenzen bekannt machten, beispielsweise Wilhelm Conrad Röntgen, den ersten Nobelpreisträger der Physik. Auch PFLITSCH hat wegweisende Produkte, Patente und innovative Konzepte entwickelt, die den weltweiten Erfolg unseres Unternehmens begründen.

Dem Bergischen sind wir trotz unserer internationalen Ausrichtung treu geblieben. PFLITSCH macht sich für diese Region stark und sorgt in Zusammenarbeit mit Politik, Verbänden und Wirtschaft für ein stetiges Vorwärtkommen. Dabei überschreiten wir immer wieder neue Grenzen, ein Leitsatz von PFLITSCH, den die zwei „Wuppermänner“ am Flussufer unseres Betriebsgeländes symbolisieren.

Eine Grenze überschreiten wir nicht:
Dem Bergischen bleiben wir treu.

Mountains, fields and wooded rivers, on whose banks stand towns with picturesque timber and plaster “Fachwerk” houses: A description of traditional Bergisches Land – the low mountain range region of North Rhine-Westphalia and PFLITSCH’s homeland.

Geologically speaking, the Bergisches Land is part of the Rhenish Slate Mountains or “Rheinisches Schiefergebirge”. Reason enough to have a PFLITSCH logo made of slate (see picture cover).

The region has produced many clever people who have made the Bergisches Land known way beyond its borders, for example Wilhelm Conrad Röntgen, the first winner of the Nobel Prize for Physics. PFLITSCH has developed pioneering products, patents and innovative concepts that provide the foundation for the worldwide success of our company.

We have remained true to the Bergisches Land’s character in spite of our international outlook. PFLITSCH campaigns for the region and ensures, in cooperation with politicians and industrial and commercial institutions, that it continues to make progress. We are always crossing new frontiers – a guiding principle for PFLITSCH, which is symbolised in the two “Wuppermen” on the river bank at our headquarters site.

*One frontier we never cross: **We remain true to the Bergisches Land and its people.***



E. Pflitsch & Co. 





PFLITSCH – seit 100 Jahren internationaler Trendsetter

PFLITSCH – international trendsetter for 100 years

PFLITSCH ist Marktführer, wenn es um die sichere Kabel(ein)führung im industriellen Umfeld geht. In seiner 100-jährigen Firmengeschichte überzeugt PFLITSCH getreu dem Slogan „**Passion for the best solution**“ seine Kunden in verschiedenen Branchen stets durch innovative Ideen, die mehr Zuverlässigkeit und beste Montagemöglichkeiten sowie hohe Produktqualität garantieren.

Zielfmärkte sind:

- Bahnindustrie
- Chemische Industrie/Öl und Gas
- Elektroindustrie
- Energie
- Lebensmittel- und Pharmaindustrie
- Maschinen- und Anlagenbau
- Roboter und Automation
- Telekommunikation

PFLITSCH-Kabelverschraubungen und -Kabelführungssysteme stehen daher national wie international für „**Qualität made in Germany**“ – deutlich gekennzeichnet durch das sechseckige Markenzeichen mit den charakteristischen zwölf Riefen. Unser Firmenlogo hat seinen Ursprung im Produktdesign unserer Kabelverschraubungen und ist als Warenzeichen vom VDE und der UL weltweit anerkannt. Sichtbar als Gütesiegel für unsere Komponenten – getreu dem Motto: Nur dort, wo ein PFLITSCH-Sechskant drauf ist, wird auch PFLITSCH-Qualität garantiert.

Darüber hinaus stellt PFLITSCH dem Kunden ein Dienstleistungsangebot zur Verfügung, das von der CAD-Planung bis zur fertigen Baugruppe reicht. Individuelle Lösungen werden auf Kundenwunsch umgesetzt. Unsere kompetente Forschungs- und Entwicklungsabteilung, die über ein Mess- und Testlabor sowie über ein EMV-Labor verfügt, arbeitet in verschiedenen nationalen und internationalen Normungsgremien mit.

*PFLITSCH is market leader in the field of safe cable entries and routeing in an industrial environment. Throughout its 100-year history, and in line with the slogan “**Passion for the best solution**”, PFLITSCH has impressed its customers in various industries with innovative ideas that deliver more reliability and the best installation options as well as high product quality.*

Its core target markets are:

- Railway industry
- Chemical industry/oil and gas
- Electrical industry
- Energy
- Food industry/pharmacy
- Machinery and equipment
- Robotics and automation
- Telecommunication

*At home and abroad, PFLITSCH cable glands and cable routeing systems epitomise the maxim “**Quality made in Germany**” – clearly recognisable by the hexagonal trademark with its characteristic twelve grooves. Our company logo has its origin in the product design of our cable glands and is recognised as a trademark by VDE and UL all over the world. A visible seal of quality for our components – true to the axiom: Where there is no PFLITSCH hexagon, there is no guarantee of PFLITSCH quality.*

Moreover, PFLITSCH offers customers a range of services from CAD design to finished component assemblies. Individual solutions are produced to fulfil customers’ wishes. Our highly competent research and development department, which has a measurement and testing laboratory as well as an EMC laboratory, contributes to many national and international standards committees.



Ernst Emil Pflitsch
1886–1965



Hans-Georg Pflitsch
1916–1964



Otto Pflitsch
1928–2002



Ute Pflitsch-Stendke
1955–2004



Harald Pflitsch
* 1946





Unsere Mitarbeiter – unser wertvollstes Kapital

Our employees – our most valuable resource

Motivierte Mitarbeiter schaffen zufriedene Kunden. Dessen sind wir uns bewusst und kümmern uns dementsprechend um unsere rund 300 Mitarbeiter. Wir helfen ihnen, Familie und Beruf unter einen Hut zu bekommen. Flexible Arbeitszeitmodelle, Unterstützung bei der Kinderbetreuung sowie die Möglichkeit zum Homeoffice sind bei uns Programm. So wurde PFLITSCH 2015 bereits zum vierten Mal von der Hertie-Stiftung als „**Familienfreundliches Unternehmen**“ zertifiziert und 2018 wurde nach erfolgreichem Dialogverfahren das Zertifikat mit dauerhaftem Charakter erteilt. Auch rund um das Thema Beruf & Pflege setzen wir uns ein: Hierzu wurde gemeinsam ein Ratgeber erarbeitet.

Doch nicht nur das: PFLITSCH bietet in Sachen **Gesundheitsmanagement** regelmäßige Inhouse-Veranstaltungen. Das hält die Mitarbeiter fit und sorgt für eine gute Work-Life-Balance. Weitere wichtige Maßnahmen sind Angebote zur Altersvorsorge und Arbeitssicherheit. Darüber hinaus setzen wir auf regelmäßige Weiterbildung. Eine offene Kommunikation rundet das Portfolio für unsere Mitarbeiter ab und fördert das Gemeinschaftsgefühl. Deshalb arbeiten unsere Mitarbeiter nicht nur gut, sondern auch gerne hier. Zudem setzen wir einen Schwerpunkt auf die Ausbildung im Hause PFLITSCH. Der Beweis: eine hohe Ausbildungsquote von fast zehn Prozent.

Das alles ist sehr wichtig für uns, denn eine gute Unternehmenskultur basiert auf Geben und Nehmen. Davon profitieren auch unsere Kunden und Partner. Außerdem arbeiten wir mit dem „Berufskolleg Hückeswagen – Privatschule Bergischer Unternehmen gGmbH“ zusammen und fördern Jugendliche, das Abitur plus eine IHK-anerkannte Ausbildung zu absolvieren. Nachwuchskräfte werden so früher als üblich an die berufliche Praxis herangeführt und können als qualifizierte Arbeitskräfte eingesetzt werden.

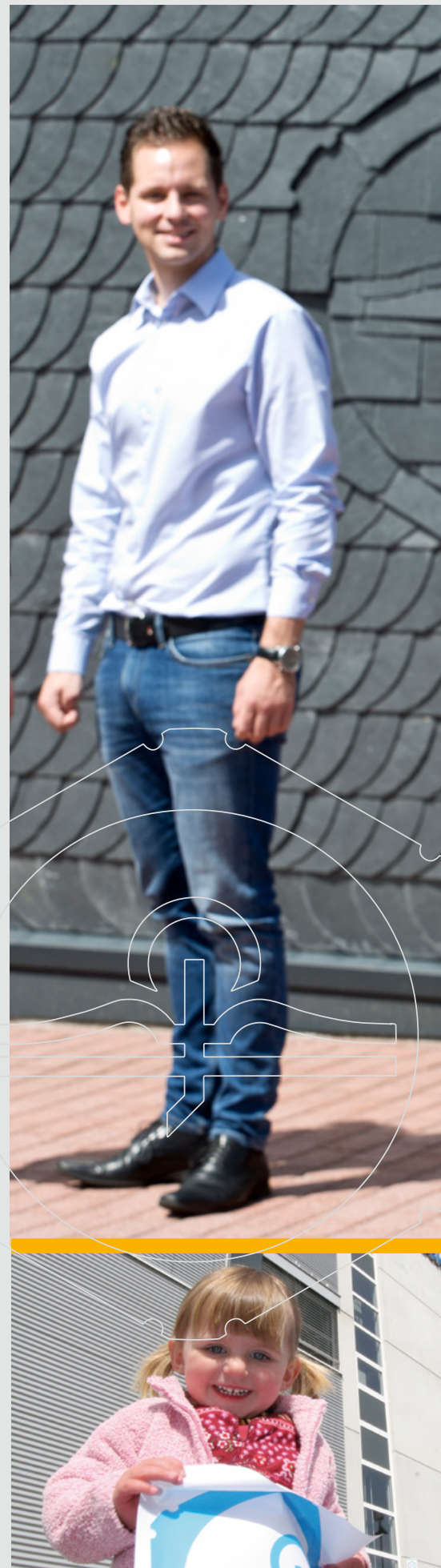
*Motivated employees lead to satisfied customers. We are aware of this and look after our around 300-strong workforce accordingly. We help them accommodate family and career under one roof. Flexible working hours, help with childcare and the possibility of teleworking are all part of the PFLITSCH programme. In 2015 the Hertie Foundation certified PFLITSCH as a “**family-friendly company**” for the fourth time and in 2018, following a successful dialogue procedure, a permanent certificate was issued. We are also active in the field of work & care and have produced a guide.*

*But that’s not all: when it comes to **health management**, PFLITSCH offers regular in-house sessions of events providing services. This keeps employees fit and helps attain a good work-life balance. Further important company benefits include pension scheme options and security of employment. We also encourage further development through regular training courses. Open communication channels round off the portfolio for our employees and nurture community spirit. Therefore our employees not only work well, they also work gladly. We place great emphasis on training and education at PFLITSCH, as evidenced by a training ratio of almost ten percent.*

All this is very important to us because a good corporate culture is based on give and take, which is to the benefit of our customers and partners. We are also working with “Berufskolleg Hückeswagen – Privatschule Bergischer Unternehmen gGmbH” vocational college to help young people come away with a school-leaving certificate and receive an education recognised by the Chamber of Commerce and Industry. New trainees take on practical tasks at an earlier stage than normal and can work as a qualified member of the workforce.



Certificated since 2005
Career and Family Audit





PFLITSCH-Kabelverschraubungen – für zukunftsweisende Anforderungen

PFLITSCH cable glands – for future demands

Der Technologieführer PFLITSCH ist mit dem Produktsegment Kabelverschraubungen groß geworden. Die Hauptaufgaben von Kabelverschraubungen sind der Kantenschutz, das sichere Abdichten und die Zugentlastung eingeführter Kabel. Beide Typenreihen von **UNI Dicht** und **blueglobe** arbeiten mit einer großflächigen, balligen Abdichtung. Dieses intelligente Prinzip sorgt für eine „weiche Quetschung“ und schont das Kabel. Somit werden irreparable Einschnürungen verhindert, wird eine längere Lebensdauer gewährleistet und höchste Sicherheit garantiert.

PFLITSCH-Kabelverschraubungen erreichen Schutzarten von bis zu **IP 68** bzw. **IP 69**. Sie sind somit staub- und druckwasserdicht bzw. bleiben auch bei einer Dampfstrahlreinigung dicht. Im Bereich EMV- und Ex-Kabelverschraubungen setzt PFLITSCH Standards. Sehr gefragt im Markt sind beispielsweise die **blueglobe TRI** mit ihrer Triangel-Feder sowie die neue Baureihe **LevelEx** mit ihrem kaskadischen Dichtprinzip.

Mit dem geteilten Kabelverschraubungssystem **UNI Split Gland** hat PFLITSCH vollständig teilbare Kabeleinführungen aus Polycarbonat und Zinkdruckguss im Programm. Sowohl der Verschraubungskörper als auch die Druckschraube bestehen aus zwei Hälften, die Dichteinsätze sind seitlich geschlitzt und ermöglichen so das Einlegen vorkonfektionierter Kabel. Zur einfachen und sicheren Einführung von konfektionierten Kabeln bietet PFLITSCH des Weiteren die Produktlösung **UNI FLANSCH** an. Das flexible Kabelverschraubungssystem mit zweiteiliger Rahmenplatte garantiert hohe Dichtigkeiten und eine optimale Zugentlastung sowie eine einfache Montage und Demontage. So erreicht das System **UNI FLANSCH** die hohe Schutzart IP 66 sowie die Zugentlastungsklasse A nach EN 62444.

Weitere Informationen erhalten Sie auf unserer Website www.pflitsch.de sowie www.levellex.de.

*Technology leader PFLITSCH grew in stature in parallel with the cable gland product line. The main jobs of cable glands are to provide edge protection, a reliable seal and strain relief to the inserted cable. Both the **UNI Dicht** and **blueglobe** product ranges work on the principle of a large spherical sealing surface. This clever sealing principle relies on a “soft squeeze” pinching action and protects the cable. This prevents irreparable necking, ensures a long useful life and the highest safety.*

*PFLITSCH cable glands achieve type of protection of up to **IP 68** and **IP 69**. They are proof against the entry of dust and water under pressure and remain tight even during cleaning with jets of steam. PFLITSCH is setting standards in the field of EMC and Ex cable glands. In great demand on the market are, for example, the **blueglobe TRI** with its triangular spring and the new **LevelEx** series with its cascaded sealing principle.*

*With the split cable gland system **UNI Split Gland**, PFLITSCH has completely splittable cable entries out of polycarbonate and zinc die casting in its range. The cable gland body and the pressure screw consist of two halves, the sealing inserts are slit at the side and thus allow pre-assembled cables to be pushed through them. PFLITSCH has another product solution that allows pre-assembled cables to be quickly and reliably fed through into enclosures: **UNI flange**. This flexible cable gland system with a two-part split frame delivers a highly effective seal, optimum strain relief as well as simplicity of assembly and disassembly. In fact the **UNI flange** system achieves IP 66 protection and class A strain relief in accordance with EN 62444.*

Further information can be found on our website at www.pflitsch.de or at www.levellex.de.





Kabelkanalsysteme made by PFLITSCH – Individualität ohne Grenzen

Cable trunking systems made by PFLITSCH – unlimited individuality

PFLITSCH-Kabelkanäle ermöglichen eine sichere und effiziente Führung von Kabeln. Auf Kundenwunsch realisieren wir auch Sonderanforderungen, beispielsweise die Integrierung von Kabelbäumen in konfektionierte Kabelkanäle. Die Hauptvorteile unserer Kabelführungssysteme sind ein umfassender Kantenschutz, ein integrierter Potentialausgleich, selbstsichernde Hutmuttern sowie ein leichtes Öffnen der Kanalsysteme. Außerdem verfügen PFLITSCH-Kabelkanäle über UL-Zulassungen für den nordamerikanischen Markt (USA und Kanada).

PFLITSCH hat sich mit den beiden Programmen **Industrie-** und **PIK-Kanal** schon vor Jahren im internationalen Markt etabliert. Der innovative **VARI-IX-Kabelkanal** ergänzt das PFLITSCH-Portfolio optimal: die perfekte Wahl für Standardlösungen, bei denen die technischen Anforderungen etwas geringer sind, aber der Anspruch an Qualität und Flexibilität hoch ist. Immer mehr Maschinen- und Anlagenbauer nutzen heute die Vorteile der individuellen Streckenführung und des PFLITSCH-Baugruppen-Services. Dabei können die beiden Kanalsysteme auf der gesamten Strecke geöffnet werden, um Änderungen in der Verkabelung einfach und sicher vornehmen zu können.

Der **PFLITSCH-Automobil-Kanal** ist die Schwerlast-Variante des bewährten Industrie-Kanals. Er entspricht den Werksnormen zahlreicher Automobil-Hersteller und erfüllt die hohen Anforderungen dieser Branche.

Noch flexibler sind die offenen **Gitter-Kanalsysteme**, die sich mit wenigen Verbindern und Werkzeugen konfektionieren lassen. Dabei erfüllen die Gitter-Kanäle mit der speziellen Befestigungstechnik die hohen Anforderungen der Lebensmittel- und pharmazeutischen Industrie.

Wer Kabelkanäle selbst konfektionieren möchte, bekommt bei PFLITSCH praktische Werkzeuge und Maschinen, die die Kabelkanalmontage weiter optimieren. Die Investition in professionelles PFLITSCH-Werkzeug zahlt sich schnell aus.

Weitere Informationen: www.pflitsch.de sowie www.variox.net

PFLITSCH trunking routes cables safely and efficiently. For this task we rely on an ingenious modular system, which can also be customised to suit customers' individual requirements, for example the insertion of cable harnesses into assembled trunking systems. The main advantages of our cable routing systems are complete edge protection, integrated equipotential bonding, self-locking cap nuts and an easy-to-open trunking system. Furthermore, PFLITSCH trunking systems have UL approvals for the North American market (USA and Canada).

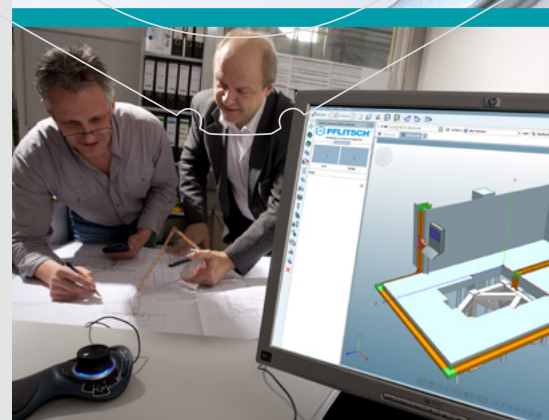
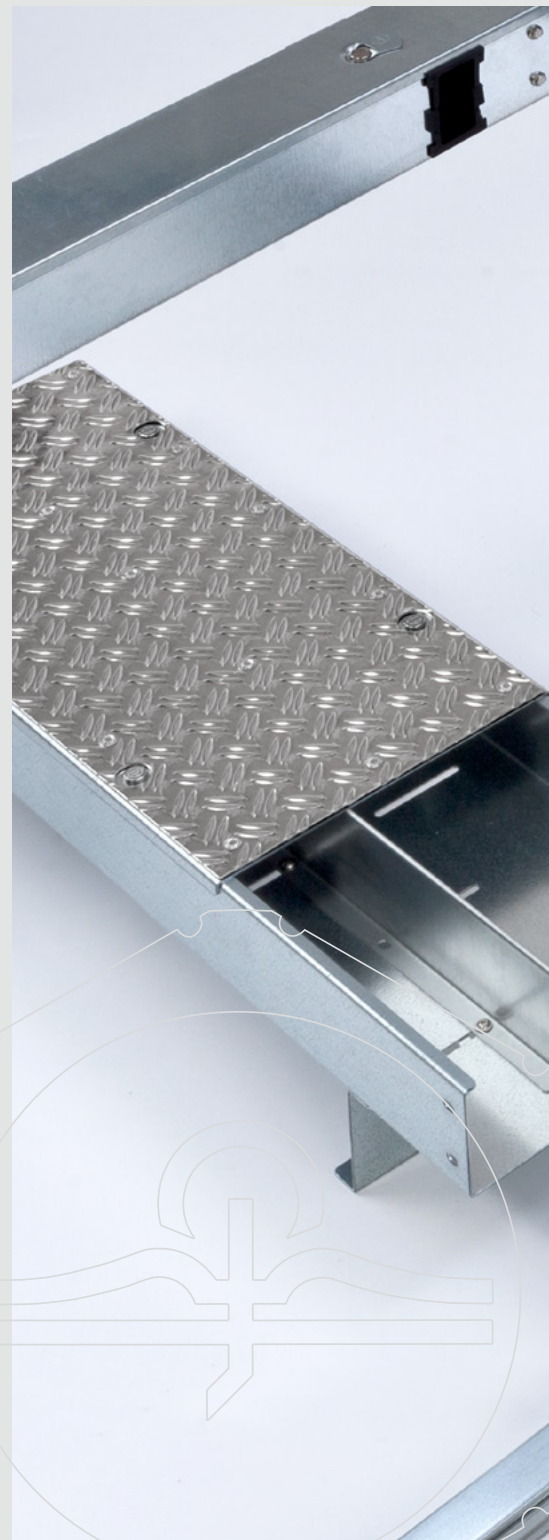
*PFLITSCH established itself many years ago on the international market with the two ranges, **Industrial-** and **PIK-Trunking**. The innovative **VARI-IX-Trunking** optimally extends the PFLITSCH product portfolio and is the perfect choice for standard solutions in which the technical requirements are slightly less but there is a high need for quality and flexibility. Today, more and more machinery and equipment companies are benefiting from the advantages of high operational reliability in their tailored cable routing systems. The two trunking systems can be fully opened over their complete lengths, which allows changes to the cable layout to be made swiftly and safely.*

***PFLITSCH Automobile-Trunking** is the heavy-duty version of the proven Industrial-Trunking. It conforms to the works standards of numerous automobile manufacturers and fulfils the high requirements of this industry.*

*Even more flexible to use is the open **Wire-tray Trunking**, which can be cut, shaped and configured easily with very few connectors and tools. Wire-tray Trunking, with its special type of fastenings, fulfils the high requirements of the food and pharmaceutical industries.*

For companies that wish to pre-assemble trunking themselves, PFLITSCH has a range of practical tools and machine tools to make installation even more efficient. Investment in professional PFLITSCH tools quickly pays off.

Further information: www.pflitsch.de and www.variox.net





Dienstleistungen – die perfekte Ergänzung

Services – the perfect accompaniment

Für die Bereiche Kabelverschraubungen und Kabelkanäle bietet PFLITSCH ein umfassendes Leistungspaket an. So liefern wir nicht nur Standardprodukte, sondern realisieren auf Wunsch auch Sonderanfertigungen. Darüber hinaus erhält der Kunde bei PFLITSCH nicht nur das fertige Produkt, er bekommt auch eine kompetente Beratung.

Das umfassende Dienstleistungsangebot von PFLITSCH wird durch maßgeschneiderte und einbaufertige **Baugruppen** ergänzt. PFLITSCH übernimmt die Planung, Konfektionierung, Dokumentation, Lieferung und auf Wunsch auch die termingerechte Montage der Baugruppe vor Ort. Mit dem Online-Planungstool **easyRoute** lassen sich kundenspezifische Konfigurationen aus Industrie-, VARIOX-, PIK- und Gitter-Kanälen einfach und sicher am Bildschirm erstellen. Das Planungsprogramm steht auf der PFLITSCH-Website zum Download bereit.

Im PFLITSCH-eigenen **Testlabor** lassen sich neue und modifizierte Produkte prüfen. Modernstes Testequipment steht für Zugentlastungs- und Dichtigkeitsprüfungen, aber auch für Alterungstests zur Verfügung. Für unsere Kunden führen wir verschiedene Tests durch. Unsere EMV-Kompetenz (elektromagnetische Verträglichkeit) haben wir bereits mit individuellen Produktlösungen unter Beweis gestellt. Darüber hinaus haben wir ein eigenes Messverfahren für verschiedene EMV-Kabelverschraubungstypen entwickelt: Mit dem KoKeT-Verfahren (Koaxiale Kelvin Tube) kommen wir so weiteren Kundenanforderungen nach.

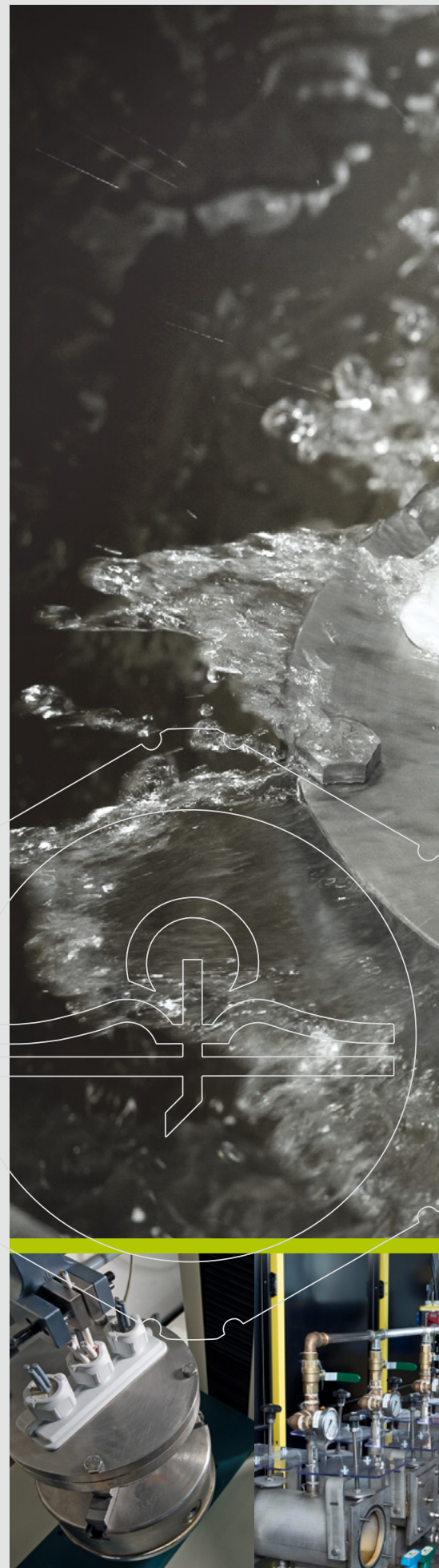
Weitere Informationen erhalten Sie auf unserer Website **www.pflitsch.de**.

PFLITSCH offers a comprehensive package of services for cable glands and trunking. We supply not only standard products but also special products tailored to suit the customers' specific wishes. Moreover, the customer receives not only the finished product from PFLITSCH but also expert advice.

*PFLITSCH's comprehensive range of services is complemented by tailor-made and ready-to-install **component assemblies**. PFLITSCH takes over responsibility for design, configuration, documentation, delivery and, on request, even the installation of the component assemblies on the agreed date on-site. With the **easyRoute** online design tool, it is very easy to create accurate customer-specific layouts of Industrial-, VARIOX- and PIK-Trunking as well as Wire-tray Trunking on your computer monitor. The design program can be downloaded from the PFLITSCH website.*

*PFLITSCH tests new and modified products in its own **test laboratory**. State-of-the-art test equipment is available for strain relief, tightness and ageing tests. We also perform tests for our customers. Our EMC expertise (electromagnetic compatibility) has been proven with our individual product solutions. Furthermore, we have developed our own measuring procedure for various EMC cable gland types: Thanks to the KoKeT procedure (Koaxiale Kelvin Tube), we can meet even more customer requirements.*

*Further information can be found on our website at **www.pflitsch.de**.*





PFLITSCH-Kompetenz – global denken und handeln

*PFLITSCH competence –
thinking and acting globally*

Unser Markt ist die Welt, denn PFLITSCH-Kabelverschraubungen und -Kabelkanäle sind international in anspruchsvollen Branchen im Einsatz. Ob Mehrfach-Kabelverschraubungen für die Bahntechnik, die strenge Brandschutznormen erfüllen, Kabelverschraubungen für die chemische Industrie, die hohen Temperaturen und aggressiven Medien standhalten, oder intelligente Flansch-Lösungen für vorgefertigte Kabel-Stecker-Konfektionen in der Elektroindustrie: PFLITSCH hat für jede Anforderung und Branche das passende Produkt.

Tag für Tag beweisen unsere PFLITSCH-Produkte, dass sie zu Recht nach grenzüberschreitenden Normen wie **EN, UL, EAC und CSA** zertifiziert sind. Ein professionelles Netzwerk aus nationalen sowie internationalen Vertriebspartnern macht es möglich, PFLITSCH-Kunden optimal zu betreuen. So beliefern wir mehr als ca. 6.000 Anwender in über 40 Ländern, die unsere Kabelverschraubungen und Kabelkanalsysteme erfolgreich einsetzen. Im Dialog mit dem Markt finden sie uns auf den wichtigsten Fachmessen im In- und Ausland.

Die Mitarbeit in nationalen und internationalen Verbänden und Normungsgremien sowie die Zusammenarbeit mit Partnern gibt uns und unseren Kunden die Sicherheit, stets ganz vorne mit dabei zu sein und Maßstäbe zu setzen, um immer wieder „Grenzen zu überschreiten“.

Our market is the world, for PFLITSCH cable glands and trunking are used in demanding industries all around the globe. Whether it is multiple-entry cable glands for the railway industry, which fulfil strict fire protection standards, or cable glands for the chemical industry, which withstand high temperatures and aggressive media, or ingenious flange solutions for pre-assembled cable-connector combinations in the electrical engineering industry – PFLITSCH has a suitable product for every requirement and industry.

*Every single day, PFLITSCH products prove that they are justifiably certified in accordance with international standards, such as **EN, UL, EAC and CSA**. A professional network of domestic and international sales partners enables PFLITSCH customers to receive the very best service. We serve more than 6,000 users who successfully rely on our cable glands and trunking systems in more than 40 countries. In dialogue with the market, we exhibit at the most important trade fairs at home and abroad.*

Our work on domestic and international associations and standards committees as well as our cooperation with partners give us and our customers the certainty of always being at the forefront, setting down markers and crossing many more frontiers in the future.





EAC





PFLITSCH

Passion for the best solution

PFLITSCH GmbH & Co. KG

Ernst-Pflitsch-Straße 1 🏠 Nord 1 · 42499 Hückeswagen · Germany
☎ +49 2192 911-0 · ✉ info@pflitsch.de · www.pflitsch.de

Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten.

Die in diesem Prospekt verwendeten Produktbezeichnungen sind teilweise geschützt, eine Übersicht zu den zumindest mit Wirkung für Deutschland eingetragenen Marken der PFLITSCH GmbH & Co. KG finden Sie unter www.pflitsch.de/de/impressum.

Mit Erscheinen des Prospektes verlieren alle vorhergehenden und älteren Unterlagen ihre Gültigkeit. Wir freuen uns über jeden Interessenten an unseren Produkten, der mit uns Kontakt aufnimmt. Erfolgt dieser über unsere Kommunikationsdaten, wie Telefon oder E-Mail-Adresse, bitten wir ihn, unsere Erklärung zum Datenschutz auf unserer Website www.pflitsch.de zur Kenntnis zu nehmen.

Errors and technical alterations are reserved.

The product names that are used in this brochure are partially protected, an overview of the at minimum with protection for Germany registered trademarks in the name of PFLITSCH GmbH & Co. KG can be derived from www.pflitsch.de/en/imprint.

Upon publication of the brochure, all previous and older documents cease to be valid.

We are pleased whenever anyone who is interested in our products contacts us. If you contact us using our contact details, e.g. telephone or e-mail address, we ask you to take note of our data protection declaration on our website www.pflitsch.de.